



# Fire Panel

FPA-1200-C



**BOSCH**

## Product Overview

český  
deutsch  
ελληνικά  
english  
español  
français

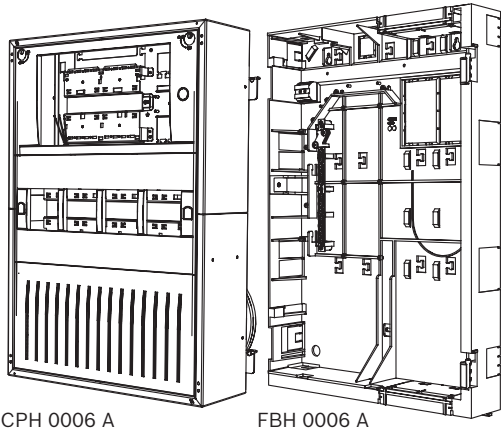
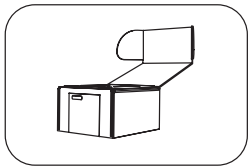
magyarul  
italiano  
nederlands  
polski  
portuguese  
român  
русский  
türkçe



---

český	Obsah	6
deutsch	Inhaltsverzeichnis	8
ελληνικά	Πίνακας περιεχομένων	10
english	Table of contents	12
español	Tabla de contenidos	14
français	Table des matières	16
magyarul	Tartalomjegyzék	18
italiano	Sommario	20
nederlands	Inhoudsopgave	22
polski	Spis treści	24
portuguese	Índice	26
român	Cuprins	28
русский	Содержание	30
türkçe	İçindekiler	32

# Graphics

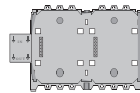
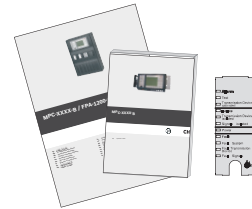


CPH 0006 A

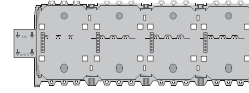
FBH 0006 A



FPA-1200-MPC-C



PRS-0002-C



PRD 0004 A



BCM-0000-B



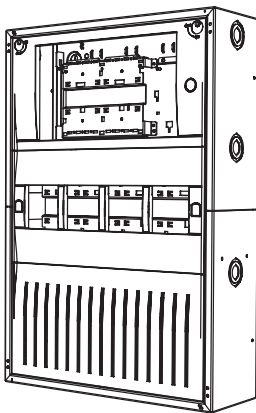
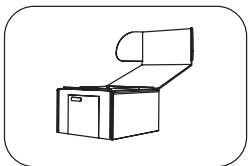
LSN 0300 A



UPS 2416 A



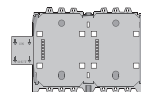
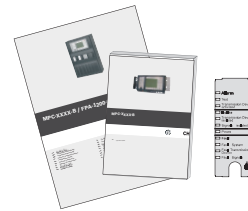
FDP 0001 A



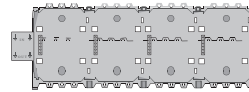
HCP 0006 A



FPA-1200-MPC-C



PRS-0002-C



PRD 0004 A



BCM-0000-B



LSN 0300 A

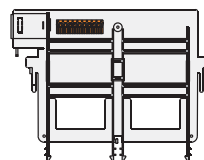


RML 0008 A \*

\*PL



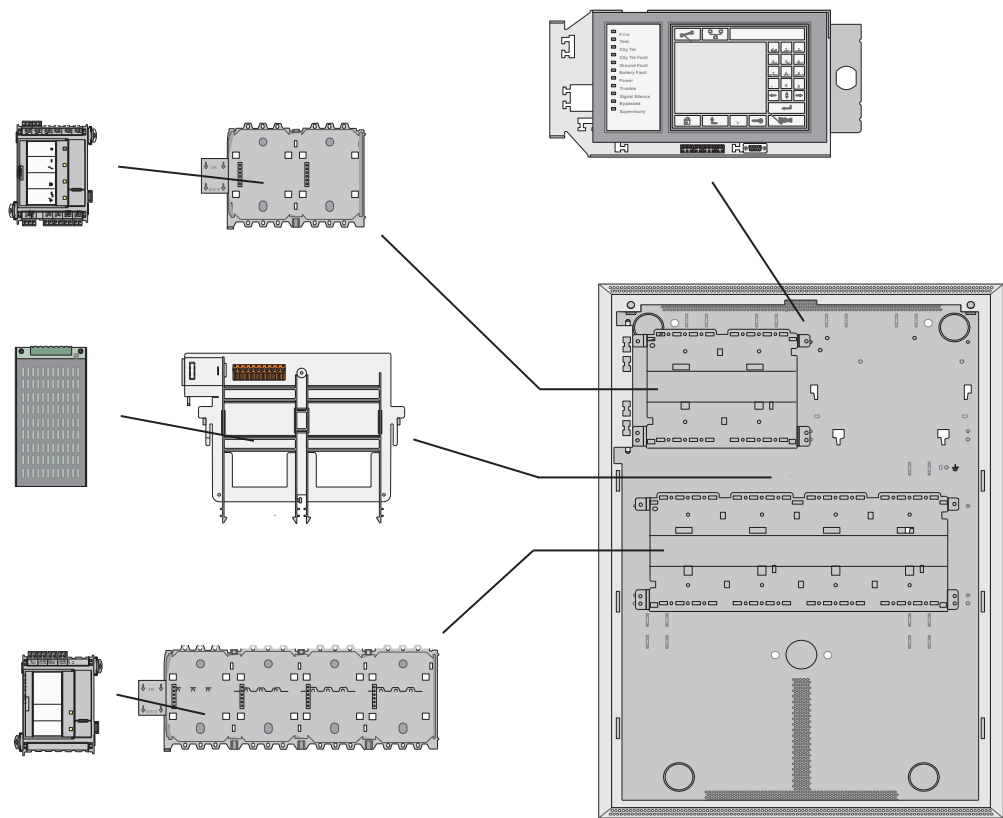
UPS 2416 A



FPO-5000-PSB-CH



FDP 0001 A



## 1 Stručný popis

Ústředna EPS vybavená známou sběrnicovou technologií LSN je určena ke sledování malých a středně velkých objektů. Použit lze 1 kruh nebo 2 kruhy až se 127 prvky v každém z nich. Konfigurace se nastavuje pomocí programovacího softwaru FSP-5000-RPS v přenosném počítači.

Ústředna EPS a všechna periferní zařízení jsou řízeny a ovládány pomocí řídicí jednotky ústředny. Řídicí jednotka ústředny ukládá všechny příchozí chybové a poplachové zprávy, které lze kdykoli později zobrazit a zpracovat.

### Viz také

- *Graphics, Strana 4*

## 2 Vlastnosti

- Připojení k integrovanému systému budov BIS prostřednictvím serveru OPC
- Dálkové ovládání pomocí až 3 vzdálených klávesnic FMR-5000
- Rozhraní pro systém evakuačního rozhlasu Plena a Praesideo od společnosti Bosch
- Zapojování a automatická detekce modulů za provozu

## 3 Poznámky k instalaci a konfiguraci

- Propojení ústředěn do sítě a zálohování není možné.
- Modul LSN 1500 A nelze instalovat.
- V každém kruhu je vyžadován 1 modul LSN 0300 A.
- Přípustné jsou maximálně 2 moduly LSN 0300 A, tedy 2 kruhy.
- Každý kruh umožňuje připojení maximálně 127 prvků.
- Zasunout lze až 6 funkčních modulů.



### Poznámka!

Podrobné informace k instalaci a konfiguraci naleznete v návodech dodávaných s jednotlivými součástmi.

## 4 Dodávané součásti

Množství	Typ	Popis
1	FPA-1200-MPC-C	Řídicí jednotka ústředny
1	LSN 0300 A	Modul 300 mA LSN improved
1	RML 0008 A	Modul relé (pouze pro Polsko)
1	BCM-0000-B	Modul ovladače baterie
1	PRS-0002-C	Krátká sběrnice ústředny
1	PRD 0004 A	Dlouhá sběrnice ústředny
1	UPS 2416 A	Univerzální napájecí zdroj
1	HCP 0006 A	Skříň ústředny pro 6 modulů*
1	FPO-5000-PSB-CH	Držák napájecích zdrojů (nikoli pro Německo)
1	FBH 0000 A	Velký montážní rám (pouze pro Německo)

Množství	Typ	Popis
3	FDP 0001 A	Krycí záslepka
1	FSP-5000-RPS	Programovací software na disku DVD (součást dodávky řídicí jednotky ústředny)

\* Standardní dodávka pro Německo: skříň CPH 0006 A pro montáž do rámu s držákem napájecího zdroje montovaným mimo továrnu.

## 5 Technické údaje

Provozní napětí	20 V DC až 30 V DC
Zobrazovací jednotka	5,7palcový displej LCD
Ovládací jednotka	Dotyková obrazovka
Maximální délka kruhového vedení	1 600 m
Rozměry (Š × V × H)	638 mm × 440 mm × 149 mm
Hmotnost	Přibližně 20 kg
Přípustná provozní teplota	-5 °C až +50 °C
Přípustná skladovací teplota	-20 °C až +60 °C
Třída krytí podle IEC 60529	IP 30

## 1 Kurzbeschreibung

Die BMZ mit der bekannten LSN-Bustechnik von Bosch überwacht kleine und mittlere Objekte. Es können 1 oder 2 Ringleitungen mit jeweils bis zu 127 Elementen implementiert werden. Die Konfiguration erfolgt mit der Programmiersoftware FSP-5000-RPS auf einem Laptop. Über die Zentralensteuerung werden die BMZ und alle Peripheriegeräte gesteuert und betrieben. Jede eingehende Störung oder Alarmmeldung wird von der Zentralensteuerung gespeichert und kann jederzeit angezeigt und verarbeitet werden.

### Sehen Sie dazu auch

- *Graphics, Seite 4*

## 2 Leistungsmerkmale

- Anbindung an das Building Integration System (BIS) über einen OPC-Server
- Abgesetzte Bedienung mit bis zu 3 abgesetzten Bedieneinheiten FMR-5000
- Schnittstelle zu den sprachgestützten Evakuierungssystemen Plena und Praesideo von Bosch
- Plug-in und Autodetektion von Modulen während des Betriebs

## 3 Hinweise zur Installation und Konfiguration

- Zentralenvernetzung und Redundanz sind nicht möglich.
- Die Installation eines Moduls LSN 1500 A ist nicht vorgesehen.
- Jede Ringleitung erfordert 1 Modul LSN 0300 A.
- Es sind maximal 2 Module LSN 0300 A oder entsprechend 2 Ringleitungen möglich.
- Jede Ringleitung ermöglicht den Anschluss von maximal 127 Elementen.
- Es können bis zu 6 Funktionsmodule eingesetzt werden.



### Hinweis!

Eine ausführliche Beschreibung zur Installation und Konfiguration finden Sie in den Handbüchern, die mit den jeweiligen Elementen geliefert werden.

## 4 Lieferumfang

ANZ.	Typ	Beschreibung
1	FPA-1200-MPC-C	Zentralensteuerung
1	LSN 0300 A	LSN improved Modul 300 mA
1	RML 0008 A	Relaismodul (nur Polen)
1	BCM-0000-B	Batterieregler-Modul
1	PRS-0002-C	Modulträger kurz
1	PRD 0004 A	Modulträger lang
1	UPS 2416 A	Universalnetzteil
1	HCP 0006 A	Montagegehäuse für 6 Module*
1	FPO-5000-PSB-CH	Netzteilhalterung (nicht in Deutschland)
1	FBH 0000 A	Montagerahmen, groß (nur Deutschland)



<b>ANZ.</b>	<b>Typ</b>	<b>Beschreibung</b>
3	FDP 0001 A	Blindabdeckung
1	FSP-5000-RPS	Programmiersoftware auf DVD (im Lieferumfang der Zentralensteuerung enthalten)

\* Standardauslieferung für Deutschland: CPH 0006 A Rahmenmontagegehäuse mit werkseitig installierter Netzteilhalterung

## 5 Technische Daten

Betriebsspannung	20 V DC bis 30 V DC
Anzeigeelement	LCD-Anzeige 5,7"
Bedienelement	Touch-Screen
Max. Ringleitungslänge	1600 m
Abmessung (H x B x T)	665 mm x 455 mm x 240 mm
Gewicht	ca. 20 kg
Zulässige Betriebstemperatur	-5 °C bis +50 °C
Zulässige Lagertemperatur	-20 °C bis +60 °C
Schutzart nach IEC 60529	IP 30

## 1 Συνοπτική περιγραφή

Διαθέτοντας την ευρέως γνωστή τεχνολογία διαύλου LSN, ο Πίνακας πυρανίχνευσης παρακολουθεί μικρού έως μεσαίου μεγέθους αντικείμενα. Είναι δυνατό να υλοποιηθεί 1 έως 2 βρόχοι με έως 127 στοιχεία ο καθένας.

Η διαμόρφωση καθορίζεται με το λογισμικό προγραμματισμού FSP-5000-RPS σε έναν φορητό υπολογιστή.

Μέσω του Ελεγκτή πίνακα, επιτυγχάνεται ο έλεγχος και ο χειρισμός του πίνακα πυρανίχνευσης και όλων των περιφερειακών. Κάθε εισερχόμενο μήνυμα σφάλματος ή συναγερμού αποθηκεύεται από τον Ελεγκτή πίνακα και μπορεί να εμφανιστεί και να υποβληθεί σε επεξεργασία οποιαδήποτε στιγμή.

### Δείτε επίσης

- Graphics, Σελίδα 4

## 2 Χαρακτηριστικά

- Σύνδεση στο Σύστημα κτιριακής ενσωμάτωσης (Building Integration System - BIS) μέσω διακομιστή OPC
- Απομακρυσμένος χειρισμός έως 3 απομακρυσμένων πληκτρολογίων FMR-5000
- Διασύνδεση στο Φωνητικό Σύστημα Συναγερμού της Bosch Plena και Praesideo
- Σύνδεση και αυτόματη ανίχνευση των δομοστοιχείων κατά τη διάρκεια της λειτουργίας

## 3 Σημειώσεις εγκατάστασης και διαμόρφωσης

- Η δικτύωση πίνακα και ο πλεονασμός δεν είναι εφικτά.
- Η εγκατάσταση ενός δομοστοιχείου LSN 1500 A δεν προβλέπεται.
- Κάθε βρόχος απαιτεί 1 δομοστοιχείο LSN 0300 A.
- Είναι εφικτός ένας μέγιστος αριθμός 2 δομοστοιχείων LSN 0300 A, ή 2 βρόχων, αντίστοιχα.
- Κάθε βρόχος επιτρέπει τη μέγιστη σύνδεση 127 στοιχείων.
- Είναι δυνατή η σύνδεση μέχρι 6 λειτουργικών δομοστοιχείων.



### Σημείωση!

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση και τη διαμόρφωση, παρακαλούμε ανατρέξτε στα εγχειρίδια που περιλαμβάνονται στα παραδοτέα κάθε μεμονωμένου εξαρτήματος.

## 4 Περιλαμβανόμενα μέρη

Ποσ.	Τύπος	Περιγραφή
1	FPA-1200-MPC-C	Ελεγκτής πίνακα
1	LSN 0300 A	LSN improved Δομοστοιχείο 300mA
1	RML 0008 A	Δομοστοιχείο Ρελέ (μόνο Πολωνία)
1	BCM-0000-B	Δομοστοιχείο ελεγκτή μπαταρίας
1	PRS-0002-C	Οδηγός πίνακα, κοντός
1	PRD 0004 A	Οδηγός πίνακα, μακρύς
1	UPS 2416 A	Τροφοδοτικό γενικής χρήσης
1	HCP 0006 A	Περίβλημα πίνακα για 6 δομοστοιχεία*

Ποσ.	Τύπος	Περιγραφή
1	FPO-5000-PSB-CH	Βραχίονας τροφοδοτικού (όχι για την Γερμανία)
1	FBH 0000 A	Μεγάλο πλαίσιο στερέωσης (μόνο για την Γερμανία)
3	FDP 0001 A	Ομοίωμα πλάκας περιβλήματος
1	FSP-5000-RPS	Λογισμικό προγραμματισμού σε DVD (περιλαμβάνεται στα παραδοτέα του Ελεγκτή πίνακα)

\* Στάνταρ πακέτο για την Γερμανία: CPH 0006 A Περιβλήμα με πλαίσιο και εργοστασιακά τοποθετημένο βραχίονα τροφοδοτικού.

## 5 Τεχνικά δεδομένα

Τάση λειτουργίας	20 V DC έως 30 V DC
Μονάδα απεικόνισης	Οθόνη LCD 5,7"
Λειτουργική μονάδα	Οθόνη αφής
Μέγιστο μήκος βρόχου	1600 m
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	638 mm x 440 mm x 149 mm
Βάρος	Περ. 20 kg
Επιτρεπτή θερμοκρασία λειτουργίας	-5 °C έως +50 °C
Επιτρεπτή θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C έως +60 °C
Κλάση προστασίας σύμφωνα με IEC 60529	IP 30

## 1 Short Description

Featuring the well-known LSN bus technology, the Fire Panel monitors small and medium-sized objects. 1 loop or 2 loops can be implemented with up to 127 elements each. The configuration is set with the FSP-5000-RPS Programming Software on a laptop. Via the Panel Controller the fire panel and all peripherals are controlled and operated. Every incoming fault or alarm message is stored by the Panel Controller and can be displayed and processed at any time.

### See also

- *Graphics, page 4*

## 2 Features

- Connection to the Building Integration System BIS via an OPC server
- Remote operation by up to 3 FMR-5000 Remote Keypads
- Interface to Bosch Voice Evacuation System Plena and Praesideo
- Plug-in and auto-detection of modules during operation

## 3 Installation and Configuration Notes

- Panel networking and redundancy is not feasible.
- The installation of an LSN 1500 A module is not provided for.
- Each loop requires 1 LSN 0300 A module.
- A maximum of 2 LSN 0300 A modules, or 2 loops respectively, is feasible.
- Each loop allows the maximum connection of 127 elements.
- Up to 6 functional modules can be plugged in.



### Notice!

For detailed information about the installation and configuration, please refer to the manuals included in every single component delivery.

## 4 Parts Included

QTY	Type	Description
1	FPA-1200-MPC-C	Panel Controller
1	LSN 0300 A	LSN improved Module 300mA
1	RML 0008 A	Relay Module (Poland only)
1	BCM-0000-B	Battery Controller Module
1	PRS-0002-C	Panel Rail Short
1	PRD 0004 A	Panel Rail Long
1	UPS 2416 A	Universal Power Supply
1	HCP 0006 A	Panel Housing for 6 Modules*
1	FPO-5000-PSB-CH	Power Supply Bracket (not Germany)
1	FBH 0000 A	Mounting Frame Large (Germany only)

QTY	Type	Description
3	FDP 0001 A	Dummy Cover Plate
1	FSP-5000-RPS	Programming Software on DVD (included in delivery of Panel Controller)

\* Standard delivery for Germany: CPH 0006 A Housing Frame-mounted with Power Supply Bracket installed ex factory.

## 5 Technical Data

Operating voltage	20 V DC to 30 V DC
Display unit	5.7" LCD display
Operating unit	Touch screen
Max. loop length	1600 m
Dimensions (W x H x D)	638 mm x 440 mm x 149 mm
Weight	Approx. 20 kg
Permissible operating temperature	-5 °C to +50 °C
Permissible storing temperature	-20 °C to +60 °C
Protection class as per IEC 60529	IP 30

## 1 Descripción breve

La central de incendios (CDI), que incluye la conocida tecnología bus LSN, permite supervisar instalaciones de tamaño pequeño y mediano. Se pueden implementar 1 o 2 lazos con un máximo de 127 elementos cada uno.

La configuración se realiza en un ordenador portátil con el software de programación FSP-5000-RPS.

El controlador de la central permite controlar y utilizar la central de incendios (CDI) y todos los periféricos. El controlador de la central almacena todos los mensajes entrantes de alarma o avería, por lo que éstos se pueden mostrar y procesar en cualquier momento.

### Consulte también

- *Graphics, Página 4*

## 2 Características

- Conexión al sistema de integración (BIS, Building Integration System) mediante protocolo OPC-Server
- Permite la conexión de hasta tres teclados remotos FMR-5000
- Módulo para el sistema de evacuación por voz Plena y Praesideo de Bosch
- Conexión y detección automática de módulos en funcionamiento

## 3 Notas de instalación y configuración

- El funcionamiento en red y la redundancia del panel no están contemplados.
- Se suministra con los módulos sin montar LSN 1500 A .
- Cada lazo requiere 1 módulo LSN 0300 A.
- Se acepta un máximo de 2 módulos LSN 0300 A o 2 lazos, respectivamente.
- Cada lazo permite una conexión máxima de 127 elementos.
- Se puede conectar un máximo de 6 módulos para distintas funciones.



### Nota!

Para obtener información detallada sobre la instalación y la configuración, consulte los manuales que se incluyen con cada componente.

## 4 Piezas incluidas

CANT.	Tipo	Descripción
1	FPA-1200-MPC-C	Controlador de la central
1	LSN 0300 A	Módulo LSN improved de 300 mA
1	RML 0008 A	Módulo de relé (solo para Polonia)
1	BCM-0000-B	Módulo controlador de baterías
1	PRS-0002-C	Raíl de central corto
1	PRD 0004 A	Raíl de central largo
1	UPS 2416 A	Fuente de alimentación universal
1	HCP 0006 A	Cabina de central para 6 módulos*

CANT.	Tipo	Descripción
1	FPO-5000-PSB-CH	Soporte para fuente de alimentación (no disponible en Alemania)
1	FBH 0000 A	Bastidor de montaje grande (solo disponible en Alemania)
3	FDP 0001 A	Tapa falsa
1	FSP-5000-RPS	Software de programación en DVD (incluido con el controlador de la central)

\* Suministro estándar para Alemania: carcasa para montaje en bastidor CPH 0006 A con soporte para fuente de alimentación instalado de fábrica.

## 5 Datos técnicos

Tensión en funcionamiento	De 20 V CC a 30 V CC
Unidad de visualización	Pantalla LCD de 5,7 pulg.
Unidad de funcionamiento	Pantalla táctil
Longitud de lazo máx.	1.600 m
Dimensiones (An. x Al. x Pr.)	638 x 440 x 149 mm
Peso	Aprox. 20 kg
Temperatura de funcionamiento permitida	De -5 °C a +50 °C
Temperatura de almacenamiento permitida	De -20 °C a +60 °C
Clase de protección según IEC 60529	IP 30

## 1 Brève description

La centrale incendie, dotée de la technologie désormais reconnue du bus LSN, permet de surveiller les petits et moyens objets. Il est possible d'implémenter 1 ou 2 boucles comportant jusqu'à 127 éléments chacune.

La configuration est définie à l'aide du logiciel de configuration FSP-5000-RPS sur un ordinateur portable.

Le contrôle et l'utilisation de la centrale incendie et de tous les périphériques s'effectuent via le contrôleur de centrale. Chaque défaut ou chaque message d'alarme entrant est stocké par le contrôleur de centrale et peut être affiché et traité à tout moment.

### Voir également

- *Graphics, Page 4*

## 2 Caractéristiques

- Connexion au logiciel "Building Integration System" (BIS) via un serveur OPC
- Commande à distance à l'aide de maximum de 3 pavés numériques distants FMR-5000
- Interface avec le système d'évacuation vocal Bosch Plena et Praesideo
- Plug-in et détection automatique des modules pendant le fonctionnement

## 3 Conseils d'installation et de configuration

- La mise en réseau de panneau et la redondance ne sont pas possibles.
- Rien n'est fourni pour l'installation d'un module LSN 1500 A .
- Chaque boucle requiert 1 module LSN 0300 A.
- Au maximum 2 modules LSN 0300 A, ou 2 boucles respectivement, sont possibles.
- Chaque boucle autorise au maximum la connexion de 127 éléments.
- Il est possible de brancher jusqu'à 6 modules fonctionnels.



### Remarque!

Pour de plus amples informations sur l'installation et la configuration, consultez les manuels inclus dans chaque livraison de composant.

## 4 Composants

Qté	Type	Description
1	FPA-1200-MPC-C	Contrôleur de centrale
1	LSN 0300 A	LSN improved Module 300 mA
1	RML 0008 A	Module de relais (Pologne uniquement)
1	BCM-0000-B	Module de contrôleur de batterie
1	PRS-0002-C	Rail de centrale court
1	PRD 0004 A	Rail de centrale long
1	UPS 2416 A	Alimentation universelle
1	HCP 0006 A	Boîtier de centrale pour 6 modules*
1	FPO-5000-PSB-CH	Console d'alimentation électrique (sauf Allemagne)
1	FBH 0000 A	Grand châssis de montage (Allemagne uniquement)



Qté	Type	Description
3	FDP 0001 A	Couvercle factice
1	FSP-5000-RPS	Logiciel de programmation sur DVD (inclus dans la livraison du contrôleur de centrale)

\* Livré de série pour l'Allemagne : CPH 0006 A Cadre pour caisson monté avec support d'alimentation installé en usine.

## 5 Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement	20 Vcc à 30 Vcc
Unité d'affichage	Écran LCD 5,7"
Unité de commande	Écran tactile
Longueur max. de boucle	1 600 m
Dimensions (l x H x P)	638 mm x 440 mm x 149 mm
Poids	Env. 20 kg
Température de fonctionnement admissible	De -5 °C à +50 °C
Température de stockage admissible	-20 °C à +60 °C
Classe de protection suivant IEC 60529	IP 30

## 1 Rövid leírás

A közismert LSN-busztechnológiájú tűzjelző központ kis- és közepes méretű objektumok felügyeletét látja el. A rendszer 1 vagy 2 hurokkal telepíthető, hurkonként legfeljebb 127 elemmel.

A konfigurálás laptopról végezhető el, az FSP-5000-RPS programozószoftverrel.

A tűzjelző központ és a perifériák vezérlésére és kezelésére a központvezérlő szolgál. Minden bejövő hiba- vagy riasztási üzenetet a központvezérlő tárol; ezek bármikor megjeleníthetők és feldolgozhatók.

### Lásd még

- *Graphics, Oldal 4*

## 2 Jellemzők

- Csatlakoztatás az épületfelügyeleti rendszerhez (BIS) OPC-kiszolgálón keresztül
- Távoli működtetés akár 3 FMR-5000 távoli kezelővel
- Interfész a Bosch Plena és Praesideo vészhangosítási rendszerhez
- Üzem közben csatlakoztatható és automatikusan felismertethető modulok

## 3 Megjegyzések a telepítéshez és a konfiguráláshoz

- A központok hálózatba kapcsolása és redundancia nem lehetséges.
- LSN 1500 A modul nem telepíthető.
- Minden hurokhoz 1 LSN 0300 A modul szükséges.
- Maximum 2 LSN 0300 A modul, ennek megfelelően 2 hurok lehetséges.
- Minden hurok maximum 127 elem csatlakoztatását teszi lehetővé.
- Legfeljebb 6 funkcionális modul csatlakoztatható.



### Figyelem!

A telepítés és a konfigurálás részleteiért lásd az adott alkatrészhez kapott használati útmutatót.

## 4 A csomag tartalma

Mennyiség	Típus	Megnevezés
1	FPA-1200-MPC-C	Központvezérlő
1	LSN 0300 A	LSN improved 300 mA-es modul
1	RML 0008 A	Relémodul (csak Lengyelország esetén)
1	BCM-0000-B	Akkumulátor-ellenőrző modul
1	PRS-0002-C	Rövid központi sín
1	PRD 0004 A	Hosszú központi sín
1	UPS 2416 A	Univerzális tápegység
1	HCP 0006 A	Központház 6 modulhoz*
1	FPO-5000-PSB-CH	Tápegységkonzol (kivéve Németországot)
1	FBH 0000 A	Nagy szerelőkeret (csak Németország esetén)

Mennyiség	Típus	Megnevezés
3	FDP 0001 A	Takarólemez
1	FSP-5000-RPS	Programozószoftver CD-n (a központvezérlővel együtt szállítva)

\*Normál szállítás Németországban: A CPH 0006 A keretre szerelhető ház gyárilag előre beszerelt tápegységkonzollal érkezik.

## 5 Műszaki adatok

Működési feszültség	20 V DC – 30 V DC
Kijelzőegység	14,5 cm-es LCD kijelző
Kezelőegység	Érintőképernyő
Max. hurokhossz	1600 m
Méreték (szé x ma x mé)	638 mm x 440 mm x 149 mm
Tömeg	Kb. 20 kg
Megengedett működési hőmérséklet	-5 °C és +50 °C között
Megengedett tárolási hőmérséklet	-20 és +60 °C között
Védelmi osztály: lásd: IEC 60529	IP 30

## 1 Breve descrizione

Grazie alla famosa tecnologia bus LSN, la centrale di rivelazione incendio è in grado di monitorare ambienti di piccole e medie dimensioni. È possibile implementare 1 o 2 loop, contenenti ciascuno fino a 127 elementi.

La configurazione viene impostata tramite il software di programmazione FSP-5000-RPS su un computer portatile.

La centrale di rivelazione incendio e tutte le periferiche vengono controllate ed attivate mediante l'unità di controllo. Tutti i messaggi di allarme o guasto in entrata vengono memorizzati dall'unità di controllo della centrale e possono essere visualizzati ed elaborati in qualsiasi momento.

### Vedere anche

- *Graphics, Pagina 4*

## 2 Caratteristiche

- Collegamento al sistema BIS (Building Integration System) tramite un server OPC
- Fino a 3 tastierini remoti FMR-5000 supportati per il controllo in remoto della centrale
- Interfaccia con i sistemi di evacuazione vocale Plena e Praesideo di Bosch
- Collegamento e autorilevamento di moduli durante il funzionamento

## 3 Note sull'installazione e sulla configurazione

- Non è consigliabile utilizzare un collegamento in rete e la ridondanza.
- Non è supportata l'installazione di un modulo LSN 1500 A .
- Ciascun loop richiede 1 modulo LSN 0300 A.
- È consigliabile utilizzare rispettivamente un massimo di 2 moduli LSN 0300 A o 2 loop.
- Ciascun loop consente il collegamento di massimo 127 elementi.
- È possibile collegare fino a 6 moduli funzionali.



### Nota!

Per ulteriori informazioni sull'installazione e il funzionamento, consultare i manuali inclusi nella confezione di ogni singolo componente.

## 4 Prodotti inclusi

Q.TÀ	Tipo	Descrizione
1	FPA-1200-MPC-C	Unità di controllo della centrale
1	LSN 0300 A	Modulo LSN improved da 300 mA
1	RML 0008 A	Modulo relè (solo Polonia)
1	BCM-0000-B	Modulo di controllo batteria
1	PRS-0002-C	Binario centrale corto
1	PRD 0004 A	Binario centrale lungo
1	UPS 2416 A	Alimentatore universale
1	HCP 0006 A	Alloggiamento centrale per 6 moduli*
1	FPO-5000-PSB-CH	Staffa dell'alimentatore (esclusa Germania)

Q.TÀ	Tipo	Descrizione
1	FBH 0000 A	Telaio di montaggio grande (solo Germania)
3	FDP 0001 A	Falsa piastra di copertura
1	FSP-5000-RPS	Software di programmazione su DVD (incluso nella confezione dell'unità di controllo della centrale)

\* Dotazione standard per la Germania: alloggiamento per montaggio a telaio CPH 0006 A con staffa dell'alimentatore installata in fabbrica.

## 5

### Dati tecnici

Tensione di esercizio	Da 20 VDC a 30 VDC
Display	Display LCD da 5,7"
Unità operativa	Touch screen
Lunghezza max del loop	1600 m
Dimensioni (L x A x P)	638 mm x 440 mm x 149 mm
Peso	Circa 20 Kg
Temperatura di esercizio consentita	Da -5 °C a +50 °C
Temperatura di stoccaggio consentita	Da -20 °C a +60 °C
Classe di protezione conforme a IEC 60529	IP 30

## 1 Omschrijving

De brandmeldcentrale is voorzien van de bekende LSN-bustechnologie en bewaakt kleine tot middelgrote objecten. Er kunnen 1 of 2 lussen worden gebruikt, elk met maximaal 127 elementen.

De configuratie wordt ingesteld met de FSP-5000-RPS programmeersoftware op een laptop. Via de paneelcontroller worden de brandmeldcentrale en alle randapparatuur bestuurd en bediend. Elke inkomende storings- of alarmmelding wordt bewaard door de paneelcontroller en kan op elk gewenst moment worden weergegeven en verwerkt.

### Zie ook

- *Graphics, Pagina 4*

## 2 Productkenmerken

- Aansluiting op het gebouwbeheersysteem BIS via een OPC-server
- Afstandsbediening met maximaal 3 FMR-5000 Externe bedieningspanelen
- Interface naar Bosch Gesproken Woord Ontruimingsstelsel Plena en Praesideo
- Toevoegen en automatische detectie van modules tijdens bedrijf

## 3 Aanwijzingen voor installatie/configuratie

- Aansluiting van centrales in een netwerk en redundantie is niet mogelijk.
- Er is geen voorziening voor de installatie van een LSN 1500 A module.
- Elke lus vereist 1 LSN 0300 A module.
- Er is een maximum van respectievelijk 2 LSN 0300 A modules of 2 lussen mogelijk.
- Per lus kunnen maximaal 127 elementen worden aangesloten.
- Er kunnen tot 6 functiemodules worden aangesloten.



### Aanwijzing!

Lees de handleiding bij elke aparte component voor gedetailleerde informatie over de installatie en configuratie.

## 4 Meegeleverde onderdelen

Aantal	Type	Omschrijving
1	FPA-1200-MPC-C	Paneelcontroller
1	LSN 0300 A	LSN improved Module 300mA
1	RML 0008 A	Relaismodule (alleen voor Polen)
1	BCM-0000-B	Accucontrollermodule
1	PRS-0002-C	Paneelrail kort
1	PRD 0004 A	Paneelrail lang
1	UPS 2416 A	Universele voeding
1	HCP 0006 A	Behuizing voor 6 modules*
1	FPO-5000-PSB-CH	Beugel voor voedingseenheden (m.u.v. Duitsland)
1	FBH 0000 A	Montageframe groot (alleen Duitsland)

Aantal	Type	Omschrijving
3	FDP 0001 A	Dummy-afdekplaat
1	FSP-5000-RPS	Programmeersoftware op dvd (meegeleverd met paneelcontroller)

\* Standaardlevering voor Duitsland: CPH 0006 A Behuizing framemontage met beugel voor voedingseenheden in de fabriek geïnstalleerd.

## 5 Technische specificaties

Bedrijfsspanning	20 VDC tot 30 VDC
Displayeenheid	5,7-inch LCD-display
Bedieneenheid	Aanraakscherm
Max. luslengte	1600 m
Afmetingen (B x H x D)	638 mm x 440 mm x 149 mm
Gewicht	Ca. 20 kg
Toegestane bedrijfstemperatuur	-5 °C tot +50 °C
Toegestane opslagtemperatuur	-20 °C tot +60 °C
Beschermingsklasse conform IEC 60529	IP 30

## 1 Krótki opis

Centrala sygnalizacji pożaru z technologią magistralową LSN jest przeznaczona do monitorowania obiektów niewielkich lub średniej wielkości. Dostępna jest wersja 1- lub 2-pętlowa; każda pętla obsługuje maks. 127 elementów.

Centralę konfiguruje się za pomocą oprogramowania konfiguracyjnego FSP-5000-RPS zainstalowanego na laptopie.

Sterowanie i obsługa centrali oraz wszystkich urządzeń zewnętrznych odbywa się z poziomu kontrolera centrali. Kontroler centrali przechowuje również wszystkie przychodzące komunikaty o usterce lub komunikaty alarmowe, które następnie można w dowolnym czasie wyświetlić i przeanalizować.

### Patrz także

- *Graphics, Strona 4*

## 2 Charakterystyka

- Współpraca z systemem automatyki budynkowej BIS (Building Integration System) za pośrednictwem serwera OPC
- Zdalna obsługa za pomocą maksymalnie 3 FMR-5000 zdalnych klawiatur
- Interfejs do obsługi dźwiękowych systemów ostrzegawczych firmy Bosch Plena i Praesideo
- Podłączanie i automatyczne wykrywanie modułów podczas pracy

## 3 Uwagi do instalacji i konfiguracji

- Funkcje sieciowe i nadmiarowość niedostępne.
- Instalacja modułu LSN 1500 A nie jest możliwa.
- Każda pętla wymaga 1 modułu LSN 0300 A.
- Istnieje możliwość instalacji maksymalnie 2 modułów LSN 0300 A lub 2 pętli.
- Każda pętla umożliwia dołączenie maksymalnie 127 elementów.
- Istnieje możliwość dołączenia maksymalnie 6 modułów funkcyjnych.



### Uwaga!

Szczegółowe informacje na temat instalacji i konfiguracji znajdują się w instrukcjach dołączonych do każdego z podzespołów.

## 4 Elementy zestawu

Liczba	Typ	Opis
1	FPA-1200-MPC-C	Kontroler centrali
1	LSN 0300 A	Moduł LSN improved 300 mA
1	RML 0008 A	Moduł przekaźników (tylko Polska)
1	BCM-0000-B	Moduł kontrolera akumulatorów
1	PRS-0002-C	Szyna przyłączeniowa krótka
1	PRD 0004 A	Szyna przyłączeniowa długa
1	UPS 2416 A	Zasilacz uniwersalny
1	HCP 0006 A	Obudowa centrali na 6 modułów*



Liczba	Typ	Opis
1	FPO-5000-PSB-CH	Uchwyt zasilaczy (z wyjątkiem Niemiec)
1	FBH 0000 A	Duża rama montażowa (tylko Niemcy)
3	FDP 0001 A	Zaślepka
1	FSP-5000-RPS	Oprogramowanie konfiguracyjne na płycie DVD (dostarczane wraz z kontrolerem centrali)

\* Standardowa dostawa dla Niemiec: obudowa do montażu CPH 0006 A na ramie z uchwytem zasilacza zamontowanym fabrycznie.

## 5 Parametry techniczne

Napięcie zasilania	20 VDC - 30 VDC
Wyświetlacz	LCD 5,7"
Panel sterowania	ekran dotykowy
Maks. długość pętli:	1600 m
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	638 mm x 440 mm x 149 mm
Masa	ok. 20 kg
Temperatura pracy	-5°C ÷ +50°C
Dopuszczalna temperatura przechowywania	-20°C ÷ +60°C
Klasa ochrony zgodnie z IEC 60529	IP 30

## 1 Breve descrição

Com a bem conhecida tecnologia de bus LSN, o painel de incêndio monitoriza instalações de pequenas e médias dimensões. É possível implementar 1 ou 2 loops com até 127 elementos cada.

A configuração é definida num portátil com o Software de Programação FSP-5000-RPS. O painel de incêndio e todos os periféricos são controlados e operados através do painel de controlo. Todas as mensagens de falha ou de alarme recebidas são armazenadas pelo painel de controlo, podendo ser visualizadas e processadas em qualquer altura.

### Ver também

- *Graphics, Página 4*

## 2 Características

- Ligação ao BIS (Building Integration System) através de um servidor OPC
- Operação remota através de até 3 painéis repetidores FMR-5000
- Interface para o sistema de evacuação por voz da Bosch Plena e Praesideo
- Ligação e deteção automática dos módulos durante a operação

## 3 Notas sobre instalação e configuração

- A redundância e a ligação de painéis em rede não são possíveis.
- Não está prevista a instalação de um módulo LSN 1500 A .
- Cada loop requer 1 módulo LSN 0300 A.
- É viável um máximo de 2 módulos LSN 0300 A ou 2 loops, respetivamente.
- Cada loop permite ligar um máximo de 127 elementos.
- Podem ser ligados até 6 módulos funcionais.



### Nota!

Para obter informação detalhada sobre a instalação e a configuração, consulte os manuais fornecidos com cada componente.

## 4 Peças incluídas

QTD	Tipo	Descrição
1	FPA-1200-MPC-C	Painel de controlo
1	LSN 0300 A	Módulo LSN improved de 300mA
1	RML 0008 A	Módulo de relés (apenas para a Polónia)
1	BCM-0000-B	Módulo de controlador da bateria
1	PRS-0002-C	Calha curta de painel
1	PRD 0004 A	Calha longa de painel
1	UPS 2416 A	Fonte de alimentação universal
1	HCP 0006 A	Caixa de painel para 6 módulos*
1	FPO-5000-PSB-CH	Suporte para fonte de alimentação (exceto na Alemanha)
1	FBH 0000 A	Base de apoio à montagem grande (apenas para a Alemanha)

QTD	Tipo	Descrição
3	FDP 0001 A	Tampa falsa
1	FSP-5000-RPS	Software de Programação em DVD (incluído aquando da entrega do painel de controlo)

\* Entrega padrão para a Alemanha: caixa montada em base de apoio CPH 0006 A com suporte para fonte de alimentação instalado de fábrica.

## 5 Dados técnicos

Tensão de serviço	5 Vdc a 30 Vdc
Unidade de visualização	Visor LCD de 5,7"
Unidade de operação	Ecrã sensível ao toque
Comprimento máx. do loop	1600 m
Dimensões (L x A x P)	638 mm x 440 mm x 149 mm
Peso	Aprox. 20 kg
Temperatura de serviço permitida	-5 °C a +50 °C
Temperatura de armazenamento permitida	-20 °C a +60 °C
Classe de protecção em conformidade com a norma IEC 60529	IP 30

## 1 Descriere scurtă

Fiind dotată cu bine-cunoscuta tehnologie de buclă LSN, Centrala Detecție Incendiu este recomandată pentru obiectivele de dimensiuni mici și medii. Se pot implementa 1 buclă sau 2 bucle cu până la 127 de elemente fiecare.

Configurația este setată cu software-ul de programare FSP-5000-RPS cu ajutorul unui laptop. Prin controlerul centralei sunt controlate și operate Centrala Detecție Incendiu și toate perifericele. Fiecare mesaj de defect sau de alarmă este stocat de controlerul centralei și poate fi afișat și procesat oricând.

### Vezi și

- *Graphics, Pagina 4*

## 2 Caracteristici

- Conectare la sistemul de management integrat al clădirii BIS printr-un server OPC
- Operare de la distanță prin până la 3 tastaturi la distanță FMR-5000
- Interfață la sistemul vocal de evacuare Bosch Plena și Praesideo
- Conectarea și auto-detecția modulelor în timpul operării

## 3 Note de instalare și configurare

- Cuplarea în rețea a centralei și redundanța nu sunt posibile.
- Nu se asigură instalarea unui modul LSN 1500 A .
- Fiecare buclă necesită 1 modul LSN 0300 A.
- Este posibil un maxim de 2 module LSN 0300 A, respectiv 2 bucle.
- Fiecare buclă permite conectarea maximă a 127 de elemente.
- Se pot conecta până la 6 module funcționale.



### Notă!

Pentru informații detaliate despre instalare și configurare, consultați manualele incluse la livrarea fiecărei componente.

## 4 Componente incluse

CANT.	Tip	Descriere
1	FPA-1200-MPC-C	Controler centrală
1	LSN 0300 A	LSN improved Modul 300 mA
1	RML 0008 A	Modul releu (numai pentru Polonia)
1	BCM-0000-B	Modul controler baterie
1	PRS-0002-C	Șină de montaj scurtă
1	PRD 0004 A	Șina de montaj lungă
1	UPS 2416 A	Sursă de alimentare universală
1	HCP 0006 A	Carcasă centrală pentru 6 module*
1	FPO-5000-PSB-CH	Suport montare sursă de alimentare (nu pentru Germania)
1	FBH 0000 A	Cadru de montare mare (numai pentru Germania)

CANT.	Tip	Descriere
3	FDP 0001 A	Capac de mascare
1	FSP-5000-RPS	Software de programare pe DVD (inclus în livrarea controlerului centralei)

\* Livrare standard pentru Germania: CPH 0006 A Carcasă montată în cadru cu suport montare sursă de alimentare instalat din fabrică.

## 5 Date tehnice

Tensiune de operare	20 V CC până la 30 V CC
Unitate de afișare	Ecran LCD de 5,7"
Unitate de operare	Ecran tactil
Lungime maximă buclă	1600 m
Dimensiuni (L x Î x A)	638 mm x 440 mm x 149 mm
Greutate	Aprox. 20 kg
Temperatură de funcționare permisă	-5 °C până la +50 °C
Temperatură de depozitare permisă	-20 °C până la +60 °C
Clasă de protecție conform IEC 60529	IP 30

## 1 Краткое описание

Пожарная панель использует широко известную адресную технологию LSN и осуществляет мониторинг объектов малого и среднего размера. Могут быть использованы 1 или 2 кольцевых шлейфа, до 127 элементов в каждом шлейфе.

Конфигурация производится с помощью программного обеспечения для программирования FSP-5000-RPS на ноутбуке.

Пожарная панель и все периферийные устройства контролируются и управляются через контроллер панели. Все входящие сообщения о неисправностях или тревогах сохраняются контроллером панели; сообщения могут быть выведены на экран и обработаны в любое время.

### См. также

- *Graphics, Страница 4*

## 2 Особенности

- Подключение к системе BIS (Building Integration System) через OPC-сервер
- До 3 удаленных клавиатур FMR-5000 для дистанционной работы
- Интерфейс к системе речевого аварийного оповещения Bosch Plena и Praesideo
- Подключение и автоопределение модулей во время работы

## 3 Замечания по установке и настройке

- Сетевое подключение и резервирование панели не предусмотрены.
- Установка модуля LSN 1500 A не предусмотрена.
- Для каждого кольцевого шлейфа необходим 1 модуль LSN 0300 A.
- Можно подключить до 2 модулей LSN 0300 A или 2 кольцевых шлейфов, соответственно.
- К каждому кольцевому шлейфу подключаются до 127 элементов.
- Можно подключить до 6 функциональных модулей.



### Замечания!

Подробные сведения об установке и настройке см. в руководствах, входящих в комплект поставки каждого компонента.

## 4 Комплект поставки

Кол-во	Тип	Описание
1	FPA-1200-MPC-C	Контроллер панели
1	LSN 0300 A	Модуль LSN improved 300 мА
1	RML 0008 A	Модуль реле (только для Польши)
1	BCM-0000-B	Модуль контроллера батарей
1	PRS-0002-C	Короткое шасси панели
1	PRD 0004 A	Длинное шасси панели
1	UPS 2416 A	Универсальный источник питания
1	HCP 0006 A	Корпус панели для 6 модулей*

Кол-во	Тип	Описание
1	FPO-5000-PSB-CH	Кронштейн источника питания (кроме Германии)
1	FBH 0000 A	Большая монтажная рама (только для Германии)
3	FDP 0001 A	Заглушка
1	FSP-5000-RPS	Программное обеспечение для программирования на DVD-диске (входит в комплект поставки контроллера панели)

\* Стандартный комплект поставки для Германии: корпус CPN 0006 A (установка в стойку) с установленным кронштейном источника питания, с завода.

## 5 Технические данные

Рабочее напряжение	от 20 В до 30 В постоянного тока
Элемент отображения	5,7-дюймовый ЖК-дисплей
Элемент управления	Сенсорный экран
Макс. длина кольцевого шлейфа	1600 м
Размеры (Ш x В x Г)	638 мм x 440 мм x 149 мм
Вес	Прибл. 20 кг
Допустимая рабочая температура	от -5 °C до +50 °C
Допустимая температура хранения	от -20 °C до +60 °C
Класс защиты по IEC 60529	IP 30

## 1 Kısa Açıklama

İyi bilinen LSN bara teknolojisi özelliğine sahip FACP, küçük ve orta ölçekli nesnelere izler. Her birinde 127 eleman bulunan 1 veya 2 loop uygulanabilir.

Konfigürasyon, bir dizüstü bilgisayar üzerindeki FSP-5000-RPS Programlama Yazılımı ile ayarlanır.

FACP ve tüm çevre birimler, Panel Denetleyicisi ile kontrol edilir ve çalıştırılır. Gelen her hata veya alarm mesajı Panel Denetleyicisi tarafından saklanır ve istenildiği zaman görüntülenip işlenebilir.

**Ayrıca bkz.**

- *Graphics, Sayfa 4*

## 2 Özellikler

- OPC sunucusu yoluyla BIS Bina Entegrasyon Sistemine bağlantı
- En fazla 3 adet FMR-5000 Uzak Tuş Takımı ile uzaktan çalıştırma
- Bosch Sesli Tahliye Sistemi Plena ve Praesideo arayüzü
- Çalıştırma sırasında modüllerin takılması ve otomatik algılanması

## 3 Montaj ve Konfigürasyon Notları

- Panel ağı ve yedekleme uygulanamaz.
- LSN 1500 A modül montajı sağlanmaz.
- Her loop 1 LSN 0300 A modül gerektirir.
- En fazla 2 LSN 0300 A modül veya 2 loop uygulanabilir.
- Her loop, en fazla 127 eleman bağlantısına olanak verir.
- En fazla 6 fonksiyonel modül takılabilir.



### Not!

Montaj ve konfigürasyonla ilgili ayrıntılı bilgi için, lütfen her parça teslimatında verilen kılavuzlara başvurun.

## 4 İçerdiği Parçalar

MİK	Tip	Açıklama
1	FPA-1200-MPC-C	Panel Denetleyicisi
1	LSN 0300 A	LSN improved Modül 300 mA
1	RML 0008 A	Röle Modülü (sadece Polonya)
1	BCM-0000-B	Batarya Denetleyici Modülü
1	PRS-0002-C	Kısa Panel Rayı
1	PRD 0004 A	Uzun Panel Rayı
1	UPS 2416 A	Evrensel Güç Kaynağı
1	HCP 0006 A	6 Modül için Panel Muhafazası*
1	FPO-5000-PSB-CH	Güç Kaynağı Braketi (Almanya hariç)
1	FBH 0000 A	Büyük Montaj Çerçevesi (sadece Almanya)



MİK	Tip	Açıklama
3	FDP 0001 A	Geçici Kapak Plakası
1	FSP-5000-RPS	DVD'de Programlama Yazılımı (Panel Denetleyicisi teslimatına dahildir)

\* Almanya için Standart teslimat: Fabrika çıkışı olarak Güç Kaynağı Braketi takılmış, Çerçeve Montajlı CPH 0006 A Muhafaza.

## 5

### Teknik Veriler

Çalışma gerilimi	20 V DC - 30 V DC
Ekran ünitesi	5,7 inç LCD ekran
İşletim ünitesi	Dokunmatik ekran
Maks. loop uzunluğu	1600 m
Boyutlar (G x Y x D)	638 mm x 440 mm x 149 mm
Ağırlık	Yaklaşık 20 kg
İzin verilen çalışma sıcaklığı	-5 °C - +50 °C
İzin verilen saklama sıcaklığı	-20 °C - +60 °C
IEC 60529'a göre koruma sınıfı	IP 30





**Bosch Sicherheitssysteme GmbH**

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

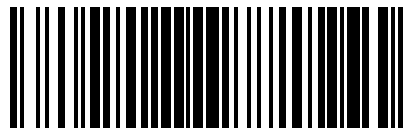
Germany

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2015

Use for kitting at CDC:

FPA-1200-GUIDE



Mat/N: F.01U.100.526

QTY: 1